POE. NARRATIVA COMPLETA

Edgar ALLAN POE

(Madrid: Cátedra, Bibliotheca AVREA, 2011, 1020 págs. Edición, introducción y notas de Margarita Rigal Aragón. Traducción de Julio Cortázar y Margarita Rigal Aragón)

No es la primera vez que se edita en España una antología de obras de Edgar Allan Poe —y esperemos que haya muchas más—. Aunque Poe fue poeta, novelista, cuentista, ensayista y crítico literario, las editoriales suelen concentrar su interés sobre todo en los relatos de este autor estadounidense. Por citar algunas muestras, Akal lanzó en 1999 una selección de ocho cuentos con introducción crítica; Debolsillo nos trajo la traducción de Julio Gómez de la Serna en *Cuentos* de 2008; ya en 2013 tenemos *Obras selectas* de Edimat, treinta obras con traducción de M.ª Victoria Tealdo Simón. En cuanto a los volúmenes que recogen los sesenta y siete cuentos que Poe escribió, varias editoriales ponen a nuestra disposición la traducción realizada por Julio Cortázar: Alianza primero en 1970, Galaxia Gutemberg en 2008, Páginas de Espuma y Edhasa en 2009 —bicentenario del nacimiento del autor— o RBA —Clásicos Universales en 2012—, por ejemplo. A pesar de esta amplia oferta editorial, siempre es una buena noticia la publicación de una nueva edición de la narrativa de Poe, y más aún si viene de la mano de una editorial como Cátedra, que mima los textos clásicos como podemos comprobar en sus catálogos, y de una experta española en Poe como Margarita Rigal Aragón[532]. Ediciones Cátedra ya nos había ofrecido una

[532] Puede consultarse además *Edgar Allan Poe (1809-2009). Doscientos años después* (Cuenca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2010), editado por la propia Rigal y Beatriz González Moreno.

selección de trece cuentos en *Relatos*, en edición de Félix Martín para "Letras Universales", pero ahora nos acerca toda la narrativa de Poe en su colección Bibliotheca AVREA (dedicada a recoger obras completas de autores tan significativos e imprescindibles como Virgilio, Miguel de Cervantes o A.C. Doyle).

Edgar Allan Poe. Narrativa completa cumple lo que promete en su título, porque incluye todos los cuentos del autor y las dos piezas de larga extensión que escribió en su vida. El Poe de las mil habilidades, esa figura que sigue estando en la intersección de muchos caminos creativos, se nos muestra en esta edición tanto en sus sesenta y siete relatos como en las dos narrativas largas que escribió: *Narración de Arthur Gordon Pym* y la novela inacabada *El diario de Julius Rodman* (traducida en esta ocasión por la propia Margarita Rigal). Sabemos que Poe se sentía más cómodo con las piezas narrativas cortas, ésas que pueden leerse en una sentada, cuya unidad y efecto son más fáciles de concebir, lograr, y disfrutar, pero esta edición nos permite comparar los dos pulsos creativos del escritor y juzgar por nuestra cuenta.

En su introducción a la antología Rigal nos zambulle en la vida y obras de Poe: una extensa cronología del autor, los lugares donde vivió, su contexto, sus técnicas, y una selección bibliográfica que incluye los estudios poeianos más significativos. Poe el atormentado, el culto, el obseso, el curioso, el burlón... Su fama le precede pero también le persigue, como si se tratara de uno de sus inquietantes cuentos. ¿Leemos a Poe a través de su leyenda? ¿Lo contemplamos a la luz de lo que se ha venido construyendo sobre su vida y su obra a lo largo de casi dos siglos? Probablemente. Es por ello que no ha sido solo sujeto creador sino también objeto creado al participar como personaje de otros escritores (en "Los desterrados" de Ray Bradbury, por ejemplo, es uno de los autores expatriados en Marte que va desapareciendo con la destrucción de sus obras) y de películas, videojuegos, series y comics, como prueba Rigal al mostrarnos algunos casos de esta mezcla de lo popular y lo académico. En el apartado de la introducción, denominado "Desmitificando el mito", la editora nos desgrana la figura pública y privada de Poe, nos explica cómo se construye el mito y cómo se restituye la imagen de la persona. El mismo Poe se representó como héroe romántico del tipo byroniano, y se fabricó una biografía adulterada y confusa que alimentó su mito. Aunque Baudelaire rescató para Europa la obra de Poe (mientras al otro lado del océano el público estadounidense no perdonaba sus excesos en lo moral o en lo creativo), también lo ratificó en su nicho de autor maldito que hemos heredado y consumido con deleite. Rigal se encarga en estas páginas de resituar a Poe. Nos acerca a una figura más global, más compleja, de la que podemos evocar cuando sólo ligamos a este autor a sus narrativas de terror como "Ligeia", "El corazón delator" o "El pozo y el péndulo", o a la génesis de lo que acabaría siendo el género detectivesco moderno.

Pero no solo su vida merece un reajuste de visión. A Poe se le presupone una despreocupación con respecto a su contexto socio-histórico y un excesivo apego a lo fantástico o escapista. Rigal llama nuestra atención sobre este error de apreciación, y lo reconduce para desmentir tal distanciamiento, apuntando que en sus relatos menos conocidos (y, por tanto, menos estudiados y menos entendidos) Poe "demuestra que se sentía atraído, especialmente, por las novedades científicas y por los problemas sociales, literarios y políticos que le rodeaban y afectaban" (16). Rigal también nos proporciona un completo repaso por las figuras semánticas del cuento de Poe (desde la estructura y la voz narrativa hasta el espacio-tiempo y el estilo) que es, más que una guía de lectura, una invitación al placer del texto poeiano.

Esta edición consiste, en definitiva, en un reencuentro iluminador con Poe en el que descubriremos "al ciudadano preocupado por los problemas de su nación, por los adelantos tecnológicos de su tiempo, al padre de la crítica moderna, al impulsor del Simbolismo y el Modernismo, a una gran figura del Renacimiento americano" (82).

María García Lorenzo
Universidad Nacional de Educación a Distancia